

**د جرایمو د محاسبې پاڼه**  
**( د سهامی او محدودالمسولیتونو د مکملو، مختصرو او عدم فعالیت اظهارلیکونولپاره - ۱۳۸۸ او ورسته له هغې )**  
**Penalty Calculation Worksheet**  
**(for Complete, Simplified, and No Activity Declaration Returns for C&LLCs - 1388 and later)**  
 Version: 2010-01-038-001-EP

If you have filed your income tax return later than end Jowza, of the following year, you are required to self-assess your penalties. The penalty will be 'Failure to Deliver a Tax Return' under Article 102. This additional tax shall only apply if you do not have reasonable justification for the failure to file your tax return in a timely manner.

که چیرې مالیه ورکونکي د مالیه ورکونکي د راتلونکي کال د غیرکولې له پای څخه وروسته ارایه کړي، په دغه صورت کې نوموړي مالیه ورکونکي د خپلو جرایمو په تعیینولو مکلف دی. دغه جریمه د ۱۰۲ مادې پر بنسټ په ټاکلي وخت د مالیاتي اظهارلیک د نه ارایه کولو له مخې ټاکل کېږي. دغه اضافي مالیه یواځې هغه وخت تطبیق کېږي چې که مالیه ورکونکي په ټاکلي وخت د مالیاتي اظهارلیک د نه ارایه کولو په اړه معقول دلیل ونه لري.

If you have paid your income tax later than end Jowza, of the following year, you are required to self-assess your penalties. The penalty will be 'Failure to Pay the Due Tax by the Due Date' under Article 100. This penalty applies even if you have filed your income tax return on time, but haven't paid the tax payable by the due date

که چیرې مالیه ورکونکي د راتلونکي کال د غیرکولې له پای څخه وروسته ورکړي، په دغه صورت کې نوموړی د خپلو جرایمو په تعیینولو مکلف دی. دغه جریمه حتی هغه وخت هم تطبیق کېږي چې مالیه ورکونکي مالیاتي اظهارلیک په ټاکلي وخت ارایه کړی خو د ورکړې وړ مالیه یې د ۱۳۸۶ لمریز کال د غیرکولې تر ۳۱ نیټې نه ده ورکړې.

The amount of tax you self-assess must be added to the Self Assessed Penalty section of the return and included with the amount paid at the bank

د مالیه هغه مبلغ چې د مالیه ورکونکي لخوا تعیین کېږي باید د مالیاتي اظهارلیک د خالي ارزونې په برخه کې درج او په هغه مبلغ کې شامل کړل شي چې بانک ته تحویلېږي.

Under the Income Tax Law 2009 further penalties for other offences may be imposed by the Revenue Department, even when you have self-assessed penalties.

د ۱۳۸۸ لمریز کال پر عایداتو باندې د مالیاتو قانون پر بنسټ د عوایدو ریاست کولی شي چې پر نورو تېروتنو باندې اضافي جرایم وضع کړي حتی تر دې که مالیه ورکونکي په خپله هم جرایم ارزولي وي.

**Failure to Deliver a Tax Return (Article 102)**

10	Income Tax Return Filing Due Date			د مالیاتي اظهارلیک د وړاندې کولو ټاکلي نیټه	۱۰
20	Date Income Tax Return is Filed			هغه نیټه چې مالیاتي اظهارلیک په کې وړاندې شوی دی	۲۰
30	For tax years 1386 and prior, number of days from due date to 30 Hut 1387 (difference in whole days between 31 Jowza of the year following the tax year and 30 Hut 1387)	AFS		د ۱۳۸۶ او تر دې مخکې مالي کلونو لپاره، د اظهارلیک وړاندې کولو د نیټې څخه د ۱۳۸۷ کال د کب تر ۳۰ نیټې پورې دورخو تعداد (مالي کال څخه د راتلونکي کال د غیرکولې د میاشتې د اخري نیټې او د ۱۳۸۷ کال د کب	۳۰
40	Number of holidays in the period between the due date and 30 Hut 1387			د اظهارلیک دوراندې کولو د ټاکلي نیټې او ۱۳۸۷ کال د کب د میاشتې د ۳۰ نیټې ترمنځ موده کې د رخصتي	۴۰
50	Number of penalty days between due date and 30 Hut 1387 (Subtract line 40 from line 30)			د اظهارلیک دوراندې کولو د ټاکلي نیټې او ۱۳۸۷ کال د کب د میاشتې د ۳۰ نیټې ترمنځ موده کې د جرایمو د ورخو تعداد (۴۰ کرښه له ۳۰ کرښې منفي کېږي)	۵۰
60	Amount of penalty (Multiply line 50 by 1000 afghani-if you are a legal entity. Or multiply line 50 by 200 afghani-if you are a natural person)	AFS		د جرایمي مبلغ (۵۰ کرښه ضرب ۱۰۰۰ افغانی - که چېرې ټاسي حکمي شخص یاست. یا ۵۰ کرښه ضرب ۲۰۰ افغانی - که چېرې ټاسي حقیقي شخص یاست	۶۰
70	Number of days in 1388, or subsequent tax period, the return is late (see instructions)			د ۱۳۸۸ کال یا دهغې وروسته مالیاتي مودې داظهارلیک دوراندې کولو د تاخیر دورخو تعداد (لارښوونو ته مراجعه وکړئ)	۷۰
80	Number of holidays in the 1388, or subsequent tax year period the tax return is late			د ۱۳۸۸ کال یا دهغې وروسته مالیاتي کال د اظهارلیک د تاخیر په موده کې د رخصتي ورخو تعداد	۸۰
90	Number of penalty days (Subtract line 80 from line 70)			د جرایمي د ورخو تعداد (۸۰ کرښه د ۷۰ کرښې څخه منفي کېږي)	۹۰
100	Amount of penalty (Multiply line 90 by 500 afghani - if you are a legal person. Or multiply line 90 by 100 afghani if you are a natural person)	AFS		د جرایمي مقدار (۹۰ کرښه په ۵۰۰ افغانی کې ضرب کېږي - که چېرې مالیه ورکونکي حکمي شخص وي. او یا ۹۰ کرښه په ۱۰۰ کې ضرب کېږي که چېرې مالیه ورکونکي حقیقي شخص وي)	۱۰۰
100	Total amount of penalty (Add lines 60 and 100) (Enter here and on correct line of the tax return)	AFS		د بشپړې جرایمي مقدار (۶۰ او ۱۰۰ کرښه جمع کېږي) (د جمع حاصل په دې کرښه او د اظهارلیک په ۱۰۰ کرښه کې درج کړئ)	۱۱۰

**Failure to Pay the Tax Due by the Due Date Calculation (Article 100)**

120	Income Tax Return Payment Due Date			د اظهارلیک د وړاندې کولو ټاکلي نیټه	۱۲۰
130	Date Income Tax is Paid			پر عایداتو باندې د مالیاتو د ورکړې نیټه	
140	Number of days late (difference in whole days between 31 Jowza of the year following the tax year and the date the income tax is paid)			د تاخیر د ورخو شمیر (د راتلونکي کال د غیرکولې د ۳۱ او د مالیاتو د ورکړې د نیټې ترمنځ توپیر)	
150	Amount of tax not paid by due date	AFS		د مالیاتو پاتې مقدار چې په ټاکلي نیټه نه ده ورکړل شوی	
160	Amount of penalty (Multiply line 150 by 0.001 (0.1%) multiplied by number of days at line 120) (Enter here and at correct line of the tax return)	AFS		د جرایمي مقدار (۱۵۰ کرښه ضرب ۰.۰۰۱ (۰.۱٪) ضرب په ۱۲۰ کرښه کې د ورخو شمیر) (دلته او د مالیاتي اظهارلیک په سمه کرښه کې یې درج کړئ)	

**Keep this worksheet for your records.** دغه پاڼه له ځانه سره وساتئ.